

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:80

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oby moje serce było nienaganne w przestrzeganiu Twoich ustaw, Po to, abym nie doznał zawstydzenia!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oby moje serce było nienaganne w przestrzeganiu Twoich ustaw, Tak abym nie doznał wstydu!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Niech moje serce będzie nienaganne w twoich prawach, abym nie doznał wstydu. ɔ Kaf
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Niech będzie serce moje uprzejme przy ustawach twoich, abym nie był zawstydzony.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Niech będzie serce moje niepokalane w sprawiedliwościach twoich, abym się nie zawstydził.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Niech serce moje będzie nienaganne wobec Twych ustaw, abym nie doznał wstydu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oby serce moje było nienaganne w ustawach twoich, Abym nie był zawstydzony!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niech moje serce przestrzega nienagannie Twoich ustaw, abym nie doznał wstydu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niech moje serce wytrwa bez skazy przy ustawach Twoich, abym nie został zawstydzony.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Niech moje serce będzie bez skazy w Twych ustawach, ażeby nie był zawstydzony.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Niech całe moje serce będzie przy Twych ustawach, abym się nie powstydził.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Niech moje serce okaże się nienaganne w twych przepisach, abym nie został zawstydzony.